

# Madrinha Rita Gregório de Melo



## Lua Branca

*Musician's Hinario Version*





# 1. Estou firme Madrinha Rita

in C

Musical score for 'Estou firme' in C major. The score consists of eight staves of music. The first two staves are instrumental. The third staff begins with the lyrics 'Esta' in red. The fourth staff begins with 'Eu peso' in red. The fifth staff begins with 'Eu peso' in red. The sixth staff begins with 'Eu peso' in red. The seventh and eighth staves are instrumental. Chord diagrams are provided for the first few notes of each staff. Chords are indicated by letters C, Am, and G above the notes.

Estou firme, estou firme  
Estou firme com meu Jesus  
Estou firme, estou firme  
Não devo esmorecer

I am firm, I am firm  
I am firm with my Jesus  
I am firm, I am firm  
I must not be discouraged

Estás firme, segue em frente  
Não deve esmorecer  
Que Deus é Poderoso  
Nos mostra e vamos ver

You are firm, continue forward  
You must not be discouraged  
Because God is powerful  
He shows us and we will see

Eu peço, eu peço  
Eu peço à Virgem Mãe  
Eu peço, eu peço  
Para Vós não me desprezar

I ask, I ask  
I ask the Virgin Mother  
I ask, I ask  
You not to neglect me

Eu peço e rogo  
Para eu poder alcançar  
A pureza divina  
Para eu poder acreditar

I ask and beg  
For me to reach  
The divine purity  
So that I can believe



# 1. Estou firme

Madrinha Rita

in D

D Bm A D

D Bm A D

*Esta* D Bm A D

D Bm A D

*Eu peso* D Bm A D

D Bm A D

*Eu peso* D Bm A D

D Bm A D

Estou firme, estou firme  
Estou firme com meu Jesus  
Estou firme, estou firme  
Não devo esmorecer

I am firm, I am firm  
I am firm with my Jesus  
I am firm, I am firm  
I must not be discouraged

Estás firme, segue em frente  
Não deve esmorecer  
Que Deus é Poderoso  
Nos mostra e vamos ver

You are firm, continue forward  
You must not be discouraged  
Because God is powerful  
He shows us and we will see

Eu peço, eu peço  
Eu peço à Virgem Mãe  
Eu peço, eu peço  
Para Vós não me desprezar

I ask, I ask  
I ask the Virgin Mother  
I ask, I ask  
You not to neglect me

Eu peço e rogo  
Para eu poder alcançar  
A pureza divina  
Para eu poder acreditar

I ask and beg  
For me to reach  
The divine purity  
So that I can believe



## 2. Eu vou trabalhar

Madrinha Rita

in C.

*O meu*  
*Meu Mestre*  
*Meu Mestre dá*  
*Eu agradeço*

Eu vou trabalhar  
Com fé de alcançar  
O poder divino  
Que o Mestre me dá

I am going to work  
With faith in obtaining  
The divine power  
That the Master gives me

O meu Mestre dá  
Conforme merecer  
É preciso trabalhar  
Para poder obter

My Master gives me  
According to what I deserve  
It's necessary to work  
In order to obtain

Meu Mestre, a Vós eu peço  
Se caso eu merecer  
Meu Mestre, me ensine  
Para eu poder aprender

My Master I beg you  
If I deserve it  
My Master, teach me  
So I can learn

Meu Mestre dá a todos  
Mas não sabem aproveitar  
Se esquecem do poder  
Ainda querem se livrar

My Master gives to all  
Though they don't take advantage of it  
They don't remember the Power  
But they still want to become free

Eu agradeço a meu Mestre  
Pelo que eu Vos pedi  
Iluminai meu pensamento  
E Vós me faça bem feliz

I thank you Master  
For what I asked you  
Illuminate my thoughts  
And make me very happy



## 2. Eu vou trabalhar

Madrinha Rita

in D

*O meu*

*Meu Mestre*

*Meu Mestre dá*

*Eu agradeço*

Eu vou trabalhar  
Com fé de alcançar  
O poder divino  
Que o Mestre me dá

I am going to work  
With faith in obtaining  
The divine power  
That the Master gives me

O meu Mestre dá  
Conforme merecer  
É preciso trabalhar  
Para poder obter

My Master gives me  
According to what I deserve  
It's necessary to work  
In order to obtain

Meu Mestre, a Vós eu peço  
Se caso eu merecer  
Meu Mestre, me ensine  
Para eu poder aprender

My Master I beg you  
If I deserve it  
My Master, teach me  
So I can learn

Meu Mestre dá a todos  
Mas não sabem aproveitar  
Se esquecem do poder  
Ainda querem se livrar

My Master gives to all  
Though they don't take advantage of it  
They don't remember the Power  
But they still want to become free

Eu agradeço a meu Mestre  
Pelo que eu Vos pedi  
Iluminai meu pensamento  
E Vós me faça bem feliz

I thank you Master  
For what I asked you  
Illuminate my thoughts  
And make me very happy



### 3. Meu Mestre me cura

Madrinha Rita

in C

Chords: C, Am, Dm, G, Am, Dm, G, C, G, C

Chords: D, Bm, Em, A, Bm, Em, A, D, A, D

in D

Meu Mestre, me cure  
Meu Mestre, me olhe  
Meu Mestre, me ensine  
Me dê a Santa Glória

My Master heals me  
My Master looks at me  
My Master teaches me  
He gives me the Holy Glory

Eu peço a meu Mestre  
Com fé de alcançar  
Meu Mestre, me leve  
Ao Reino Celestial

I beg my Master  
With faith to arrive  
My Master takes me  
To the Celestial Kingdom

Filha, te corrijas  
Para ser perdoada  
E venha que eu te levo  
Ao Reino Celestial

Daughter amend yourself  
To be forgiven  
And come so I can take you  
To the Celestial Kingdom

Meu Mestre na frente  
Eu vou acompanhar  
Com fé em meu Mestre  
Eu tenho que alcançar

I will follow  
My Master in front  
With faith in my Master  
I am sure to arrive



# 4. A Meu Pai Eu peço força

Madrinha Rita

in C

in D

A meu Pai eu peço força  
Para eu ter essa calma  
Para eu seguir com Vós  
Receber a santa paz

I beg my Father for strength  
To have this calmness  
To follow you  
To receive the Holy Peace

Meu Mestre, me ajude  
Não me deixe esmorecer  
Vós envie os meus irmãos  
Para todos eu receber

My Master, help me  
Don't lose heart  
Send me my brothers and sisters  
I will receive them all

Para todos eu receber  
Com amor no coração  
Dando viva ao Pai Eterno  
E a Virgem da Conceição

I will receive them all  
With love in the heart  
Blessing the Eternal Father  
And the Virgin of Conception

Meu Mestre, me perdoe  
Livrai-me da ilusão  
Meu Mestre, me dê luz  
Tirai-me da escuridão

My Master, forgive me  
Free me of the illusion  
My Master, give me the Light  
Take me out of the darkness

Tendo fé e tendo amor  
Firmeza no coração  
E ama os teus irmãos  
E tu recebes o perdão

Having faith and having Love  
Firmness in the heart  
Love your brothers and sisters  
And you will be pardoned



# 5. Peço uma ajuda

Madrinha Rita

in C

in D

in F

Peço uma ajuda a meu Mestre  
Para eu me levantar  
Eu me acho esmorecida  
Sem eu poder me firmar

I ask my Father for help  
To raise me  
I find myself discouraged  
And unable to firm myself

Meu Mestre, me ajude  
Não me deixe esmorecer  
Firmai meu pensamento  
Para eu poder vencer

My Master, help me  
Don't let me get discouraged  
Firm my thoughts  
So I can overcome

Com ajuda do meu Mestre  
Eu tenho fé de vencer  
Para Ele, nas alturas  
Me dar o que merecer

With the help of my Master  
I believe I will overcome  
For He in the highest  
Gives me what I deserve

Eu peço ao Pai Divino  
E à Virgem da Conceição  
Me dê firmeza e amor  
E limpai meu coração

I ask the Divine Father  
And the Virgin of Conception  
To give me firmness and Love  
And to clean my heart

Segue teus passos em frente  
Sem a nada tu temer  
Trabalha com firmeza  
Para poder receber

Continue your path forward  
Without fear of anything  
Work with firmness  
To be able to receive



# 6. Há tempo estou nesta casa

Madrinha Rita

in C

in D

Há tempo estou nesta casa  
Dormindo sem acordar  
Ouvindo a voz do meu Pai  
Sem eu poder me firmar

I have been in this house a long time  
Sleeping without waking up  
Listening to the voice of my Father  
Unable to firm myself

Meu Pai, a Vós eu peço  
Tenha de mim compaixão  
Eu quero seguir com Vós  
Com meu Senhor São João

My Father I beg of you  
Have compassion for me  
I want to follow you  
And my Lord Saint John

Tenho fé em minha Mãe  
Que Ela vai me ajudar  
Ela me dá o conforto  
Para me purificar

I have faith in my Mother  
That She will help me  
She gives me comfort  
For me to purify myself

Eu rogo a Deus no céu  
Para mim e os meus irmãos  
Para Ele nos dar firmeza  
Na noite de São João

I beg God in Heaven  
For me and my brothers and sisters  
To give us firmness  
Furing the night of Saint John

Firmai o meu pensamento  
Limpai o meu coração  
Para eu poder seguir  
Com o meu Juramidam

Firm my thought  
Clean my heart  
So I can follow  
My Juramidam



# 7. Meu Mestre a Vos Eu peço

Madrinha Rita

in C

Musical notation for the first system in C major, featuring guitar chord diagrams above the notes.

Musical notation for the second system in D major, featuring guitar chord diagrams above the notes.

Meu Mestre, a Vós eu peço  
Eu também quero seguir  
Meu Mestre, não me despreze  
Para eu ser mais feliz

My Master I beg of you  
I also want to follow you  
My Master don't neglect me  
So I will be happier

Segue os teus passos em frente  
Sem a nada temer  
A quem Deus promete não falta  
Conforme o seu merecer

Continue your path forward  
Without any fear  
He to whom God promises never fails  
According to their merit

Meu Mestre, eu Lhe pedi  
Sei que Vós tem pra dar  
Eu peço é para seguir  
Que eu não quero ficar

My Master I begged you  
I know You have enough to give  
I beg to follow  
Because I don't want to stay behind

Com a Vossa proteção  
E da Virgem da Conceição  
Eu tenho fé de chegar  
Aos pés de Juramidam

With your protection  
And that of the Virgin of Conception  
I have faith I will arrive  
At the feet of Juramidam

Vamos todos, meus irmãos  
Cuidar de se humilhar  
Com amor no coração  
Para Deus nos perdoar

All my brothers and sisters  
Let us humble ourselves  
With love in the heart  
So God will forgive us



# 8. Eu recebi duas flores Madrinha Rita

in Am

in Bm

in Dm

Eu recebi duas flores  
Para eu amar no meu coração  
Quem me entregou estas flores  
Foi meu Mestre Juramidam

I received two flowers  
To love in my heart  
The one who gave me those flowers  
Was my Master Juramidam

Zele bem estas flores  
De todo seu coração  
Para depois receber  
Da Virgem da Conceição

Take good care of those flowers  
With all your heart  
So afterwards you'll receive  
From the Virgin of Conception

Eu recebi estas flores  
Com grande satisfação  
O que Deus faz é bem feito  
Não se desmancha com a mão

I received these flowers  
With great satisfaction  
What God does is well done  
And cannot be undone with the hand

Eu peço aos meus irmãos  
Que prestem bem atenção  
Eu vim aqui neste mundo  
Cumprir a minha missão

I ask my brothers and sisters  
To pay close attention  
I came here to this world  
To fulfill my mission

Se todos compreendessem  
E prestassem bem atenção  
Não se tornava difícil  
O caminho da Salvação

If all understood  
And paid close attention  
The path to salvation  
Would not be difficult

Eu agradeço a meu Mestre  
Por tudo que eu recebi  
Eu peço que Vós me dê luz  
Para eu poder seguir

I thank my Master  
For all I have received  
I ask You to give me Light  
So I can follow



# 9. Peço firmeza a Meu Pai

Madrinha Rita

in C

Musical notation for the first system in C major, consisting of three staves with guitar chord diagrams above the notes.

in D

Musical notation for the second system in D major, consisting of three staves with guitar chord diagrams above the notes.

Peço firmeza a meu Pai  
Sei que Vós tem pra me dar  
Suspendei meu pensamento  
E não me deixe derribar

I beg my Father for firmness  
I know you have enough to give me  
Suspend my thoughts  
And don't let me lose heart

Minha Mãe, minha Mãezinha  
Vós tenha dó de mim  
Me dê firmeza e amor  
E me guiai neste caminho

My Mother, my little Mother  
Have pity for me  
Give me firmness and love  
And guide me on this path

Tu segues nesta estrada  
Da Virgem da Conceição  
Firma o teu pensamento  
E vem na minha direção

You continue on this path  
Of the Virgin of Conception  
Firm your thought  
And come my way

Seguindo nesta verdade  
Da Virgem da Conceição  
Tem tudo que precisar  
É só prestar atenção

Following in this Truth  
If the Virgin of Conception  
We have all we need  
If we pay attention

Estou aqui para ensinar  
Mas ninguém quer aprender  
Quando for no fim das contas  
Todos vão se arrepender

I am here to teach  
But nobody wants to learn  
When the end will come  
All will repent



# 10. Oh Minha Senhora Mãe

Madrinha Rita

in C

in D

Oh! Minha Senhora Mãe  
Segura bem minha mão  
Eu também sou do rebanho  
Do meu Senhor São João

Oh! My Lady Mother  
Hold my hand tight  
I am also from the flock  
Of my Lord Saint John

Oh! Virgem da Conceição  
Dai-me a Vossa proteção  
Para sempre eu me firmar  
No meu Senhor São João

Oh! Virgin of Conception  
Give me your protection  
To always firm myself  
In my Lord Saint John

Se firmando em São João  
Com amor no coração  
Estás com Deus ao teu lado  
E a Virgem da Conceição

Firming in Saint John  
With Love in the heart  
You are with God by your side  
And the Virgin of Conception

Te firma nestes três seres  
Trabalha com atenção  
Para quando chegar o dia  
Estar com a espada na mão

Firm in these three beings  
Work with attention  
So when the day comes  
You will have your sword in hand



# 11. Eu peço força a Meu Pai

Madrinha Rita

in C

Eu peço força a meu Pai  
Para eu poder vencer  
E de todas tentações  
Vós queira me defender

I beg my Father for strength  
To be able to conquer  
And from all temptations  
Would you please defend em

Meus irmãos, estou aqui  
Vamos todos se humilhar  
Para receber a força  
Que Deus tem para nos dar

My brothers and sisters here I am  
Let's all humble ourselves  
To receive the strength  
That God has to give to us

Nós todos se humilhando  
Com amor no coração  
De Deus e da Virgem Mãe  
Nós tem o santo perdão

If we all humble ourselves  
With love in the heart  
From God and the Virgin Mother  
We have the Holy forgiveness

Vamos todos se alegrar  
Do que vai acontecer  
O Mestre bem avisou  
Que a peia ia descer

Let's all be joyful  
With what will take place  
The Master has advised us  
That the punishment will come

Meus irmãos, tenham cuidado  
Não queiram esmorecer  
Quem tem confiança em Deus  
Não é preciso correr

My brothers and sisters be careful  
Do not lose heart  
Whoever trusts God  
Doesn't have to run

Examine a consciência  
Pegue a sua direção  
Que Deus só dá o perdão  
A quem pede de coração

Examine your conscience  
Find your direction  
Since God only gives His Pardon  
To those who beg with the heart



# 12. A disciplina é geral

Madrinha Rita

in Am

The musical score is written for guitar in 3/4 time, with a key signature of one flat (Am). It consists of eight systems of two staves each. Each system contains a vocal line and a guitar accompaniment line. The guitar accompaniment features a consistent rhythmic pattern of eighth notes. Chord changes are indicated by letters (Am, E7, C, E) above the notes. The lyrics are written in red text below the vocal lines.

Eu peço força a meu Pai  
Para eu não esmorecer  
Me dê firmeza e amor  
Para esta batalha vencer

Ela ensina todo dia  
Àqueles que procurar  
Os que forem desobedientes  
Ela vai disciplinar

Meu Mestre, me declare  
Que é para eu entender  
Para eu seguir neste caminho  
Sem a nada eu temer

A disciplina é geral  
Que é para todos acordar  
Que dentro deste Poder  
É preciso respeitar

Todos devem se firmar  
Na sempre Virgem Maria  
Ela é quem nos dá a luz  
E nos ensina todo dia

O Mestre nos mostra o caminho  
Dá luz para nós enxergar  
Quem não ligar importância  
Não tem a quem se queixar



# 12. A disciplina é geral

Madrinha Rita

in Bm

*Meu Mestre*

*Todos*

*Ela*

*A disciplina*

*O Mestre*

I beg my Father for strength  
In order not to lose heart  
Give me firmness and love  
To win this battle

She teaches every day  
To those who look for teaching  
Those who disobey  
She will discipline

My Master declares to me  
That I have to understand  
In order to follow on this path  
Without any fear

The discipline is universal  
It's for all to wake up  
Since within the Power  
It is necessary to respect

All have to firm themselves  
In the always Virgin Mary  
She is the one who gives us the Light  
And teaches every day

My Master shows me the way  
Gives the Light for us to see  
Those who don't pay attention  
Have no one to complain to



# 13. É pedindo e rogando

Mad.Rita

in C

Musical notation for the first system in C major. It consists of three staves of music with guitar chord diagrams above the notes. The chords are: C, G7, C, C7, F, G7, C, C7.

in D

Musical notation for the second system in D major. It consists of three staves of music with guitar chord diagrams above the notes. The chords are: D, A7, D, D7, G, A7, D, D7.

É pedindo e rogando  
Que podemos alcançar  
Eu pedi à Virgem Mãe  
Para Ela vir nos curar

It is in asking and begging  
That we can obtain  
I asked the Virgin Mother  
To come and heal us

Meu Mestre, a Vós eu peço  
Tenha de nós compaixão  
Nos dê paz, nos dê amor  
Aqui dentro da sessão

My Master I ask of you  
Have compassion for us  
Give us peace, Give us love  
Here during this session

Nos dê a nossa saúde  
Firmeza para nós cantar  
Meu Mestre, nos segure  
Não nos deixe tombar

Give us our health  
Firmness to sing  
My Master hold us  
Don't let us fall

Daqui estou olhando  
Prestando bem atenção  
Eu ensino é ter amor  
Mas só querem a ilusão

From here I am watching  
Paying close attention  
I teach that is to have love  
But they only want the illusion



# 14. Estou aqui

Madrinha Rita

in C

Estou aqui, estou aqui  
Eu vim me apresentar  
Receber a minha espada  
Para eu poder triunfar

I am here, I am here  
I came to present myself  
To receive my sword  
To be able to triumph

Vou seguindo, vou seguindo  
Dentro desta luz de amor  
Estou alegre e satisfeita  
No jardim com o Beija-flor

I am following, I am following  
In this light of love  
I am happy and satisfied  
In the garden with the hummingbird

O Beija-flor voou  
Como quem queria pousar  
Avisando que as flores  
É preciso aguar

The hummingbird flew  
As if it wanted to perch  
Advising that it is necessary  
To water the flowers

Oh! Minha Virgem Mãe  
Vós sois minha Protetora  
Mandai chuva divina  
Para o jardim do Beija-flor

Oh! My Virgin Mother  
You are my protector  
Send divine rain  
To the garden of the hummingbird

Eu digo aos meus irmãos  
Vamos prestar mais atenção  
Examine direitinho  
E dê valor a nossa Mãe

I tell my brothers and sisters  
Let's pay attention  
Examine carefully  
And give valor to your Mother

Eu estava dormindo  
Sem poder me acordar  
Agradeço a minha Mãe  
Ela veio me despertar

I was sleeping  
And i could not wake up  
I thank my Mother  
She came to wake me up



# 15. A lua tem uma força

Madrinha Rita

in C

Musical notation for the first system in C major, 3/4 time. It consists of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). Chords are indicated above the notes: C, Am, F, G, C, Dm, Em, F, G7, C.

in D

Musical notation for the second system in D major, 3/4 time. It consists of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). Chords are indicated above the notes: D, Bm, G, A, D, Em, F#m, G, A7, D.

A Lua tem uma força  
E nela eu vou me firmar  
Perante a minha Mãe  
Eu vou me apresentar

The Moon has strength  
And I will firm on it  
Before my Mother  
I will present myself

Eu vou me apresentar  
Com prazer e alegria  
Dando viva ao Pai Eterno  
E a sempre Virgem Maria

I will present myself  
With pleasure and happiness  
Blessing my Eternal Father  
And the always Holy Mary

Meus irmãos, estou dizendo  
E prestem bem atenção  
Que o poder da Virgem Mãe  
Nós temos em nossas mãos

My brothers and sisters I am telling you  
Pay close attention  
That the power of the Virgin Mother  
We have in our hands

Eu peço aos meus irmãos  
E continuo pedindo  
Que respeite o nosso Mestre  
Que é o Beija-flor Divino

I beg my brother and sisters  
And continue asking  
To respect our Master  
Who is the Divine Hummingbird

Eu peço a Deus nas alturas  
Para Vós me iluminar  
Guiar-me neste caminho  
Para nesta casa eu chegar

I beg God in the highest  
For You to illuminate me  
Guide me on this path  
In order for me to arrive home



# 16. Tres Seres Madrinha Rita

in Am

Musical notation for the first system of 'Tres Seres' in Am. It consists of four staves of music with treble clefs and a 3/4 time signature. Chords are indicated above the notes: Am, C, Am, C, Am, F, C, Am, F, C.

in Bm

Musical notation for the second system of 'Tres Seres' in Bm. It consists of four staves of music with treble clefs and a 3/4 time signature. The key signature has two sharps (F# and C#). Chords are indicated above the notes: Bm, D, Bm, D, Bm, G, D, Bm, G, D.

Três seres me acompanham  
Pai, Filho, Espírito Santo  
Oh! Virgem Senhora Mãe  
Cobri-me com Vosso Manto

Three beings accompany me  
Father, Son, Holy Spirit  
Oh! Virgin Lady Mother  
Cover me with your mantle

Meu Pai, aqui estou pedindo  
Porque não estou entendendo  
Eu peço que Vós me ensine  
Que é para eu ficar sabendo

My Father here I am asking  
Because I don't understand  
I ask you to teach me  
So that I will remain knowing

Te firma neste Poder  
De todo teu coração  
Que é para tu receber  
Da Virgem da Conceição

Firm yourself in this Power  
With all your heart  
So you will receive  
From the Virgin of Conception

Meu Senhor São João Batista  
O Chefe desta missão  
A Vós eu peço paz  
E unir nossos corações

My Lord Saint John the Baptist  
The leader of this mission  
I ask you for peace  
And to unite our hearts

A Virgem Santa Maria  
Ela chora todo dia  
Em ver tantos inocentes  
Dentro desta rebeldia

The Virgin Saint Mary  
She cries every day  
Seeing so many innocents  
In this rebellion

Minha Mãe, eu me entrego  
Vós tome conta de mim  
A tempo eu Lhe procuro  
Para seguir no Seu caminho

My Mother I surrender  
Please look after me  
I've been seeking You for a long time  
So I can follow your past



# 17. Lua Branca

Madrinha Rita

The musical score consists of four staves. The first two staves are in the key of Am (one sharp) and the last two are in Bm (two sharps). The first staff is marked 'in Am' and the second 'REST on 6th'. The third staff is marked 'in Bm' and the fourth 'REST on 6th'. Chords are indicated above the notes: Am, C, G, Am, Dm, Am, G, C, Bm, D, E, Bm, Em, Bm, A, D.

Salve, salve, Lua Branca  
Dentro desta primozia  
A vós eu peço saúde  
Para mim e minha família

Hail, Hail White Moon  
In this beauty  
I ask you for health  
For me and my family

Todo dia eu peço e rogo  
Porque de tudo eu preciso  
Peço a Deus uma firmeza  
Na sempre Virgem Maria

Everyday I ask and I beg  
Because I have many needs  
I ask God for firmness  
In the always Virgin MARY

Dai-me força e dai-me amor  
Meu Divino Redentor  
Abrandai os corações  
Deste povo pecador

Give me strength and give me love  
My Divine redeemer  
Soften the hearts  
Of these sinful people

Jesus Cristo veio ao mundo  
Cumprir Sua missão  
Agora chegou o tempo  
Do meu Senhor São João

Jesus Christ came to Earth  
To fulfill His mission  
Now has arrived the time  
Of my Lord Saint John

Agora estou recordando  
O sofrimento de Jesus  
E da Virgem Soberana  
Em ver Seu Filho na cruz

I am now remembering  
The suffering of Jesus  
And of the Sovereign Virgin  
When She her Son on the cross

Oh! Virgem Mãe Divina  
Eu quero um conforto Seu  
Para eu sofrer com paciência  
Assim como Vós sofreu

Oh! Divine Virgin Mother  
I want some comfort from You  
To suffer with patience  
As you have suffered

Quero tudo agradecer  
Com amor no coração  
Para Vós me apresentar  
O Senhor Rei Salomão

I want to thank You for everything  
With Love in my heart  
So you will present me  
To the Lord King Solomon



# 18. Vamos todos com amor

Madrinha Rita

in C

in D

Meus irmãos  
Vamos todos com amor  
Para nós apresentar  
O que o nosso Mestre entregou

My brothers and sisters  
Let's all go with love  
For us to present  
What our Master gave us

Meus irmãos  
Vamos seguir com alegria  
Para nós apresentar  
À sempre Virgem Maria

My brothers and sisters  
Let's follow with happiness  
To present ourselves  
To the always Virgin Mary

Estou aqui  
É aqui eu vou citar  
Quem não quiser obedecer  
É melhor se retirar

I am Here  
And here I will declare  
That if you don't want to obey  
It is better to withdraw

Estou dizendo  
O que minha Mãe me ensina  
Quem não prestar atenção  
Vai ficar na disciplina

I am saying  
What my Mother teaches me  
He who does not pay attention  
Will remain in the discipline



# 19. Eu peço força a Meu Pai

Madrinha Rita

in C

Eu peço força a meu Pai  
Para Ele me ajudar  
Que o povo estão rebeldes  
E não querem se humilhar

I beg my Father for help  
So He can help me  
Since the people are rebellious  
And do not want to humble themselves

Pisa firme e segue em frente  
Se compõe em seu lugar  
Aonde tu estás, estou  
Aonde estou, tu estás

Step firmly and continue forward  
Behave yourself  
Where you are I am  
Where I am You are

Se humilhem, meus irmãos  
E prestem bem atenção  
Vejas quem está mandando  
É meu Senhor São João

Humble yourselves my brothers and sisters  
And pay close attention  
See who is leading  
It's my Lord Saint John

Oh! Meu Senhor São João  
Segurai a minha mão  
Eu me curvo em Vossos pés  
A Vós eu peço o meu perdão

Oh! My Lord Saint John  
Hold my hand  
I bow at my feet  
From You I beg my pardon

A Vós eu peço o meu perdão  
Por palavras e pensamentos  
Peço a Vós que me perdoe  
Meu Santíssimo Sacramento

From You I beg my pardon  
In words and thoughts  
I beg You to forgive me  
My most Holy Sacrament

Meus irmãos estou aqui  
E prestem bem atenção  
Que o poder da Virgem Mãe  
Já está em nossas mãos

My brothers and sisters I am here  
And pay close attention  
Since the power of the Virgin Mother  
Already is in our hands

Se acordem meus irmãos  
Cuidem de se alertar  
Que o poder da Virgem Mãe  
É nós que vamos afirmar.

Wake up my brothers and sisters  
Try to be alert  
It is the power of the Virgin Mother  
That we are going to affirm



# 20. La vem o Sol

Madrinha Rita

in C

Musical notation for 'La vem o Sol' in C major, 3/4 time. It consists of three staves of music. The first staff starts with a C chord. The second and third staves have some notes circled in red. Chords are labeled above the notes: C, G, C, F, G7, C, F, G7, C, Am, G7, C, F, G7, C, Am, G7, C.

Musical notation for 'La vem o Sol' in D major, 3/4 time. It consists of three staves of music. The first staff starts with a D chord. The second and third staves have some notes circled in red. Chords are labeled above the notes: D, A, D, G, A7, D, G, A7, D, Bm, A7, D, G, A7, D, Bm, A7, D.

Lá vem o Sol nos curar  
Vamos todos se firmar  
No Sol, na Lua e nas estrelas  
E na Rainha do Mar

Here comes the sun to heal us  
Let's all firm ourselves  
In the Sun the Moon and the stars  
And the Queen of the Sea

Cheguei, já estou aqui  
Ninguém queira duvidar  
O que meu Pai me ordena  
Eu tenho que afirmar

I arrived, I'm already here  
Nobody can doubt  
What my Father orders  
I have to affirm

Meu Pai, Vós nos abençoe  
Nos dando o Vosso conforto  
Que eu estando com Vós  
Jamais me considero morto

My Father You are blessing us  
Giving us your comfort  
Since I am with You  
I'll never consider myself dead



# 21. Frei Damião

Madrinha Rita

in C

C Am F G Am F F/G C

in D

D Bm G A Bm G G/A D

Meus irmãos, só vou lembrar  
Mas que tudo já foi dito  
Para ninguém se esquecer  
Das palavras que foi dita

My brothers and sisters only I remember  
Because everything has already been said  
So no one will forget  
The words that were already said

Se arrependam, se arrependam  
Se arrependam, pecadores  
Que ainda não é o fim  
É o começo das dores

Repent yourself, repent yourself  
Repent yourself, sinners  
Since it is not the end yet  
It is the beginning of the pains

Meus irmãos, estou aqui  
Eu estou prestando atenção  
Vendo tudo acontecer  
O que disse Frei Damião

My brothers and sisters I am here  
I am paying attention  
Watching all that is going on  
All that brother Damian said

As palavras que foi dita  
Eu agora vou dizer  
Meus irmãos, prestem atenção  
Para nunca se esquecer

The words that were said  
I will say now  
My brothers and sisters pay attention  
In order not to forget

Jesus Cristo e São João  
Eles foram assassinados  
Meus irmãos chegou o tempo  
Da lembrança do passado

Jesus Christ and Saint John  
Were assassinated  
My brothers and sisters the time has arrived  
For the memories of the past

Meus irmãos não esmoreçam  
Não encarem sofrimento  
Mas sofreu Jesus na cruz  
O meu Santíssimo Sacramento

My brothers and sisters don't discourage  
Do not look at suffering  
But Jesus on the cross  
Oh! my most Holy Sacrament

A meu Pai peça firmeza  
E amor no meu coração  
Para eu vencer esta batalha  
Junto com meu São João.

To my Father I ask for firmness  
And love in my heart  
To win this battle  
Together with Saint John



# 22. Meus Irmãos estou aqui

Madrinha Rita

in C

in G

Meus irmãos, estou aqui  
E não posso declarar  
Que o povo estão rebeldes  
E não querem acreditar

My brothers and sisters I am here  
And cannot speak up  
Since the people are rebellious  
And don't want to believe

Eu pedi firmeza à Lua  
Eu pedi coragem ao Sol  
Para eu dizer com firmeza  
Eu e meu Pai é um só

I asked the Moon for firmness  
I asked the Sun for courage  
To say with firmness  
I and my Father are only one

Eu pedi a força ao vento  
Força para dominar  
Eu pedi licença à Terra  
Para nela habitar

I asked the wind for strength  
Strength to dominate  
I asked permission of the Earth  
To live on Her

Para nela habitar  
É com paz e harmonia  
Meus irmãos, prestem atenção  
Os ensinamentos da Virgem Maria

To live on Her  
With peace and harmony  
My brothers and sisters pay attention  
To the teaching of the Virgin Mary

Eu não sou daqui  
Eu sou da Soberania  
Para nela habitar  
É com paz e harmonia

I am not from here  
I am from Sovereignty  
To live with in Her  
With peace and harmony

Meus irmãos, prestem atenção  
No que o Mestre está dizendo  
Por causa da desobediência  
É que todos estão sofrendo

My brothers and sisters pay attention  
To what the Master is saying  
Because of disobedience  
Everybody is suffering

Meus irmãos, estou dizendo  
Acredita quem quiser  
Os que forem desobedientes  
Estão entregues a Maraximbé

My brothers and sisters I am telling  
Those who want to believe  
Those who are disobedient  
Are handed over to Maraximbe



# 22. Meus Irmãos estou aqui

Madrinha Rita

in A

Meus irmãos, estou aqui  
E não posso declarar  
Que o povo estão rebeldes  
E não querem acreditar

My brothers and sisters I am here  
And cannot speak up  
Since the people are rebellious  
And don't want to believe

Eu pedi firmeza à Lua  
Eu pedi coragem ao Sol  
Para eu dizer com firmeza  
Eu e meu Pai é um só

I asked the Moon for firmness  
I asked the Sun for courage  
To say with firmness  
I and my Father are only one

Eu pedi a força ao vento  
Força para dominar  
Eu pedi licença à Terra  
Para nela habitar

I asked the wind for strength  
Strength to dominate  
I asked permission of the Earth  
To live on Her

Para nela habitar  
É com paz e harmonia  
Meus irmãos, prestem atenção  
Os ensinamentos da Virgem Maria

To live on Her  
With peace and harmony  
My brothers and sisters pay attention  
To the teaching of the Virgin Mary

Eu não sou daqui  
Eu sou da Soberania  
Para nela habitar  
É com paz e harmonia

I am not from here  
I am from Sovereignty  
To live with in Her  
With peace and harmony

Meus irmãos, prestem atenção  
No que o Mestre está dizendo  
Por causa da desobediência  
É que todos estão sofrendo

My brothers and sisters pay attention  
To what the Master is saying  
Because of disobedience  
Everybody is suffering

Meus irmãos, estou dizendo  
Acredita quem quiser  
Os que forem desobedientes  
Estão entregues a Maraximbé

My brothers and sisters I am telling  
Those who want to believe  
Those who are disobedient  
Are handed over to Maraximbe



# 23. Divina Estrela

Madrinha Rita

in C

in D

Divina Estrela já chegou  
Lá no céu, Deus coroou  
Divina Estrela traz a paz  
E ensina a ter amor

Divine Star already arrived  
There in Heaven God crowned  
Divine Star brings peace  
And teaches to have love

Divina Estrela está na Terra  
No mundo da ilusão  
Divina Estrela veio colher  
O povo de Juramidam

Divine Star is on Earth  
In the world of illusion  
Divine Star will garner  
The people of Juramidam

Divina Estrela está na Terra  
Na floresta e no mar  
Divina Estrela está em todos  
Ela veio subjugar

Divine Star is on Earth  
In the forest and in the Sea  
Divine Star is in all of us  
She came to dominate

Eu pedi à Divina Estrela  
Para Ela me ensinar  
Guardai-me e defendei-me  
Livrai-me de todo mal

I ask the Divine Star  
To teach me  
Keep me and defend me  
Deliver me from all evil

Divina Estrela está na Terra  
Com prazer e alegria  
Ela veio nos trazer paz  
Para todos se unir

Divine Star is on Earth  
With pleasure and happiness  
She came to bring peace  
For all to be united

Todos prestem atenção  
Veja a mudança do tempo  
Que todos estão cientes  
Devemos ficar atentos.

Everybody pays attention  
And sees the change of the time  
So that everybody is aware  
And we must stay alert



# 24. Minha história

Madrinha Rita

in C

Vou contar minha história  
Desde quando começou  
Santo Daime é minha Vida  
Meu Caminho, meu Professor  
Eu agora vou dizer  
O que Ele me ensinou

I will tell my story  
Since it began  
Holy Daime is my life  
My path, my teacher  
Now I will say  
What it taught me

Quem seguir neste caminho  
Ande bem devagarinho  
Prestando bem atenção  
Para não errar o caminho

Whoever follows on this path  
Walk very slowly  
Paying close attention  
In order not to miss the path

Devagar também se chega  
Lá no ponto destinado  
Que somos filhos de Deus  
Nenhum é desamparado

Slowly you will arrive too  
There, at the destined point  
Since we are sons of God  
Nobody is forsaken

Este caminho é Divino  
É por onde chega lá  
É preciso ter amor  
É preciso se humilhar

This path is divine  
It is the way to arrive  
It is necessary to have love  
It is necessary to humble ourselves

É com calma e paciência  
Que se adquire o amor  
Expulsando a ignorância  
Que é uma devoradora

It is with calmness and patience  
That we can acquire love  
Expelling the ignorance  
Which is a devourer

Meus irmãos prestem atenção  
Vamos ser atencioso  
Vamos firmar nossa história  
Para não sermos mentiroso

My brothers and sisters pay attention  
Let's be attentive  
Let's firm our story  
In order not to be sinners

Tenho medo de dizer  
Porque sou pequenininha  
Eu vim dar o meu recado  
Vou seguindo meu caminho

I am afraid to say  
Because I am very little  
I came to give my message  
I am following my path

Eu confio em meu Pai  
Ele tem todo poder  
Peço força à minha Mãe  
Não me deixe esmorecer

I trust in my Father  
He has all the power  
I ask for strength from My Mother  
And don't lose heart



# 24. Minha história Madrinha Rita

in D

Vou contar minha história  
Desde quando começou  
Santo Daime é minha Vida  
Meu Caminho, meu Professor  
Eu agora vou dizer  
O que Ele me ensinou

I will tell my story  
Since it began  
Holy Daime is my life  
My path, my teacher  
Now I will say  
What it taught me

Quem seguir neste caminho  
Ande bem devagarinho  
Prestando bem atenção  
Para não errar o caminho

Whoever follows on this path  
Walk very slowly  
Paying close attention  
In order not to miss the path

Devagar também se chega  
Lá no ponto destinado  
Que somos filhos de Deus  
Nenhum é desamparado

Slowly you will arrive too  
There, at the destined point  
Since we are sons of God  
Nobody is forsaken

Este caminho é Divino  
É por onde chega lá  
É preciso ter amor  
É preciso se humilhar

This path is divine  
It is the way to arrive  
It is necessary to have love  
It is necessary to humble ourselves

É com calma e paciência  
Que se adquire o amor  
Expulsando a ignorância  
Que é uma devoradora

It is with calmness and patience  
That we can acquire love  
Expelling the ignorance  
Which is a devourer

Meus irmãos prestem atenção  
Vamos ser atencioso  
Vamos firmar nossa história  
Para não sermos mentiroso

My brothers and sisters pay attention  
Let's be attentive  
Let's firm our story  
In order not to be sinners

Tenho medo de dizer  
Porque sou pequenininha  
Eu vim dar o meu recado  
Vou seguindo meu caminho

I am afraid to say  
Because I am very little  
I came to give my message  
I am following my path

Eu confio em meu Pai  
Ele tem todo poder  
Peço força à minha Mãe  
Não me deixe esmorecer

I trust in my Father  
He has all the power  
I ask for strength from My Mother  
And don't lose heart



# 25. Eu vivo na floresta

Madrinha Rita

in C

Eu vivo na floresta  
Aprendendo a me curar  
Eu convido os meus irmãos  
Vamos todos se cuidar

I live in the forest  
Learning to heal myself  
I invite my brothers and sisters  
We all came to take care

Estou dentro da batalha  
Sofrendo, mas sou feliz  
Nela estou aprendendo  
O que eu ainda não sabia

I am in the battle  
Suffering but I am happy  
In it I am learning  
What I didn't know already

Eu não vou enganar  
Eu vim e vou dizer  
Quem quiser passar nas provas  
É começar do ABC

I am not going to mislead  
I came and I will say  
Whoever wants to pass the exams  
Must start from the ABC

Examinar a consciência  
É a primeira lição  
Ter firmeza e ter amor  
E amar os seus irmãos

To examine the conscience  
Is the first lesson  
To have firmness and to have love  
And love your brothers and sisters

Isto eu digo é porque sei  
Pois estou examinando  
É o tempo do apuro  
Do meu Senhor São João

This I say because I know  
Since I am questioning  
It's time for the purification  
Of my Lord Saint John

Já foi dito e lembrado  
Todos prestem atenção  
O começo da história  
Vem do rio de Jordão.

It was said and remembered  
Everybody pays attention  
The beginning of the story  
Comes from the river Jordan